Dist. 162
Enu. 69

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. Jacques Cartier — S. District No. 165 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 49 — {in / dans} Ville de Verdun — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Arthur Robillard — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 22

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES (Specify age in each case) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge dans chaque cas)	
Dwelling House.	Family (or Institution).	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, or widowed (or legally separated). / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If naturalized. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Worker on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as "in office", "in factory shop", "in driving shed", "in lumber camp", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "au bureau", "à la fonderie", "à la manufacture", "au chantier", "à la forge", "à la boulangerie", "à la pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines d'emploi en 1910 à autre chose que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux d'emploi par heure lorsque employé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langues communément parlées.	Cost of education in 1910 for pupils over 15 years of age at College, School or University. / Coût de l'éducation en 1910 des élèves de plus de 15 ans au Collège, à l'école ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Insane or idiotic. / Aliéné ou idiot.	Feeble-minded. / Faible d'esprit.	Epileptic. / Épileptique.	Crippled, etc. / Infirme, etc.
Line. / Ligne.		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
1		Windsor Emmy	1871 Wellington	f	epouse	m	Sept	1863	47	England	1887		English	English	Ch of Eng	none	ng													1.00	47	5.20			ou	ou	a					
2		Kate	"	f	fille	vc	May	1895	16	[illegible]			English	Canadian	Ch of Eng	Saleswoman	7-6-6.50			ou		dept								52	14	2.60			ou	ou	a					
3		Pearl	"	f	fille	c	Jany	1898	13	"			English	Canadian	Ch of Eng	student	ng					school								52	13	2.60	10	ou	ou	a					
4		Eva	"	f	fille	c	Sept	1905	5	"			English	Canadian	Ch of Eng	none	ng													52	5	2.60			——	——	a					
5	116	262 Boucher Philippe	1313 "	m	Chef	m	Janv	1870	37	Quebec			Canadien	Canadien	R Cath	Ouvrier	11-3-12			ou		Ry Coy	57			55		825		2000	37	3882		ou	ou	fra					
6		Alphonsine	"	f	epouse	m	May	1873	38	[illegible]			Canadien	Canadien	R Cath	none	ng																	ou	ou	fra					
7		Beatrice	"	f	fille	c	July	1898	13	Montreal			Canadien	Canadien	R Cath	student	ng					school											10	ou	ou	fra					
8		Leo	"	m	fils	c	nov	1900	11	"			Canadien	Canadien	R Cath	"	ng					"											10	ou	ou	fra					
9		Alonzo	"	m	fils	c	oct	1901	10	"			Canadien	Canadien	R Cath	"	ng					"											10	ou	ou	fra					
10		Emile	"	m	fils	c	Nov	1906	6	Ste Catherine			Canadien	Canadien	R Cath	none	ng																		ou	ou	fra					
11	206	Livingston Moise	1873 "	m	chef	m	Mai	1859	52	St Antoine			Canadien	Canadien	R Cath	journalier	1-9-50			ou		travailleur gener	30			60		570		30				ou	ou	fra					
12		Pauline	"	f	epouse	m	Sept	1866	45	Chateauguay			Canadien	Canadien	R Cath	aucun	ng																	ou	ou	fra					
13		maria	"	f	fille	vc	Juin	1887	24	St Antoine			Canadien	Canadien	R Cath	repasseuse	2-6-12			ou		buanderie	30			55		165			125	20	2.50		ou	ou	fra					
14		Jeanne	"	f	fille	c	Oct	1891	19	"			Canadien	Canadien	R Cath	"	2-6-12			ou		"	30			55		210							ou	ou	fra					
15		Laurence	"	m	fils	c	Janv	1893	18	"			Canadien	Canadien	R Cath	modiste	7-6-36			ou		couturiere	30			55		180			125	15	2.50		ou	ou	fra					
16		Robert	"	m	fils	c	Sept	1896	14	"			Canadien	Canadien	R Cath	repasseur	2-6-12			ou		buanderie	30			55		90							ou	ou	fra					
17		Beatrice	121 "	f	fille	c	Oct	1898	12	"			Canadien	Canadien	R Cath	Ecolière	ng					ecole								125	12	5.00	10	ou	ou	fra					
18		Jeanne	"	f	fille	c	Dec	1904	6	"			Canadien	Canadien	R Cath	aucun	ng													125	6	5.00	10	ou	ou	fra					
19		Romain	"	m	fils	c	Sept	1907	3	"			Canadien	Canadien	R Cath	aucun	ng																								
20		Lavergne Edouard	"	m	pensionn	c	janvier	1833	28	Ste Scholastique			Canadien	Canadien	R Cath	mecanicien	1-6-3.12			ou		Bateau	52			60		936	30						ou	ou	fra					
21		Blanchard Zephir	"	m	pensionn	c	janvier	1840	21	Quebec			Canadien	Canadien	R Cath	mecanicien	1-6-3.12			ou		"	52			60		624	20						ou	ou	fra					
22	204	Filion Albert	1870 "	m	chef	c	Avril	1889	22	St Polycarpe			Canadien	Canadien	R Cath	repasseur	2-6-11.7			ou		"	52			60		960		2000	22	4920		ou	ou	fra					
23		Laporte Eugene	"	m	pensionn	c		1892	19	St Jerome			Canadien	Canadien	R Cath	ouvrier	10-6-9.6			ou		Magasin	52			63		624							ou	ou	fra					
24	208	Bagnon J.A.	1879 "	m	chef	m	Avril	1883	28	St Eustache			Canadien	Canadien	R Cath	marchand	10-0-58			ou		marchand epicier						3000							ou	ou	fra					
25		Mary	"	f	epouse	m	Dec	1884	26	Ste Scholastique			Canadien	Canadien	R Cath	aucune	ng																		ou	ou	fra					
26		Jack At	"	m	fils	c	Juin	1903	7	St Hilaire			Canadien	Canadien	R Cath	etudiant	ng					ecole											10	ou	ou	fra					
27		Bracesaun Geraldine	"	m	fils	c	Mars		12	"			Canadien	Canadien	R Cath	"	ng					"											10	ou	ou	fra					
28		Leland Josephine	"	f	pensionn	c	Juillet	1892	19	St Eustache			Canadien	Canadien	R Cath	domestique	2-9-6.4			ou		maison privee				60		520							ou	ou	fra					
29	209	Sarrago Salvador	37 "	m	chef	m	Nov	1867	43	Spain	1899		Spain	Spain	R Cath	none	ng																	ou	ou	Spanish					
30		Sanchez Soledad	"	f	Mere	m	Sept	1868	64	"	1899		Spain	Spain	R Cath	none	ng																	non	non	Spanish					
31		Martin	"	m	fils	c	April	1890	21	New York	1899		Spain	America	R Cath	clerk	10-7-45			ou		office	52			60		600							ou	ou	a patois					
32	210	Coulbler Wm	1850 "	m	chef	m	June	1880	32	England	1910		English	English	Ch of Eng	carpenter	1-6-0.3			ou		building	35			55		525	30						ou	ou	a					
33		Gertrude Alice	"	f	epouse	m	April	1880	32	"	1910		English	English	Ch of Eng	teacher	3-2-51			ou		school	42			15		300							ou	ou	a					
34	115	211 Benube Ernest	135 Edward	m	chef	m	Juillet	1885	25	St Francois			Canadien	Canadien	R Cath	mecanicien	2-0-17			ou								400		1000	25	5.00			ou	ou	fra					
35		Corbeille	"	f	epouse	m	Oct	1889	20	Montreal			Canadien	Canadien	R Cath		ng																		ou	ou	fra					
36		Ernest	"	m	fils	c	Oct	1899	11	"			Canadien	Canadien	R Cath	"	ng													5.00	11	5.00			ou	ou	fra					
37	212	Turbise Oscar	1330 "	m	chef	m	Sept	1877	33	"			Canadien	Canadien	R Cath	boucher	10-0-61			ou										600	33	1.20			ou	ou	fra					
38		Emaldy	"	f	epouse	m	Janvier	1877	34	Sorel			Canadien	Canadien	R Cath	Ouvriere	ng																		ou	ou	fra					
39	213	Bragg Francis	129 "	m	chef	m	Dec	1874	36	England	1911		English	English	Ch of Eng	Laborer	10-9-52			ou		store	8			66		80							ou	ou	a					
40		Grace	"	f	epouse	m	Oct	1873	37	"	1911		English	English	Ch of Eng	none	ng																		ou	ou	a					
41	214	Moore Charles	5 "	mg	beau frere	m	June	1875	25	"	1911		English	English	Ch of Eng	laborer	10-9-52			ou		store	8			66		90							ou	ou	a					
42		Susannah	"	f	belle sœur	m	March	1880	30	"	1911		English	English	Ch of Eng	none	ng																		ou	ou	a					
43		Jane Beatrice	"	f	nièce	c	Janv	1905	6	"	1911		English	English	Ch of Eng	none	ng																		ou	ou	a					
44	214	Burst Calyn	127 "	m	chef	m	July	1876	32	Scotland	1893		Scotch	Scotch	Presbyterian	engineer	8-3-52			ou		steam shovel	52			60		480							ou	ou	a					
45		Alberta	"	f	epouse	m	April	1884	27	U S A	1891		Eng Am	America	Congregational	none	ng																		ou	ou	a					
46		Catherine	4 "	f	fille	c	August	1895	15	Ontario			English Can	Canadian	R Cath	student	ng					school								150	12	5.00	10	ou	ou	a					
47		Victor	"	m	fils	c	Sept	1899	11	Ontario			English Can	Canadian	R Cath	"	ng					"								150	11	5.00	10	ou	ou	a					
48	215	Remillard Samuel	127 "	m	chef	m	Juillet	1873	37	U S A			Français	America	R Cath	journalier	1-9-50			ou		cours à bois	40			60		400							ou	ou	fra					
49		Elizabeth	"	f	epouse	m	Avril	1881	30	St Hubert			Français	Canadien	R Cath	[illegible]	ng																		ou	ou	fra					
50		Adelio	5 "	m	fils	c	Nov	1906	4	Montreal			Français	Canadien	R Cath		ng																		ou	ou	fra					

17.106 30.9.25